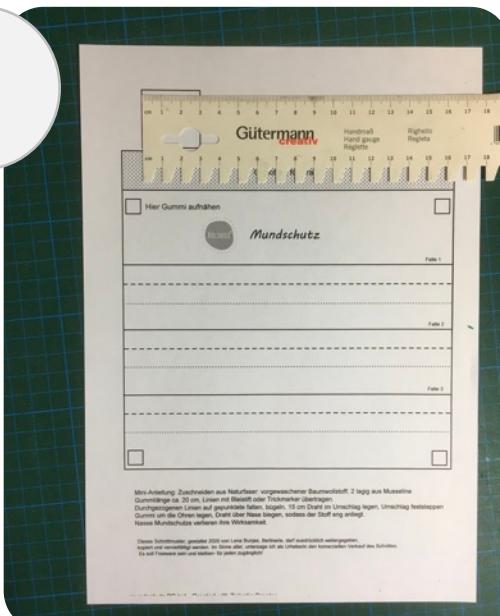


Nähen. Sew. Cucire. Coudre. Coser.

1



Kontrolliere das Kontrollquadrat (3x3cm). Schneide das Schnittmuster aus.

Check the control square (3x3cm). Cut out the pattern.

Controllare il quadrato di controllo (3x3 cm). Ritaglia il motivo.

Vérifiez le carré de contrôle (3x3cm). Découpez le motif.

Verifique el cuadrado de control (3x3cm). Recorta el patrón.

2



Schneide den Stoff rundherum zu.

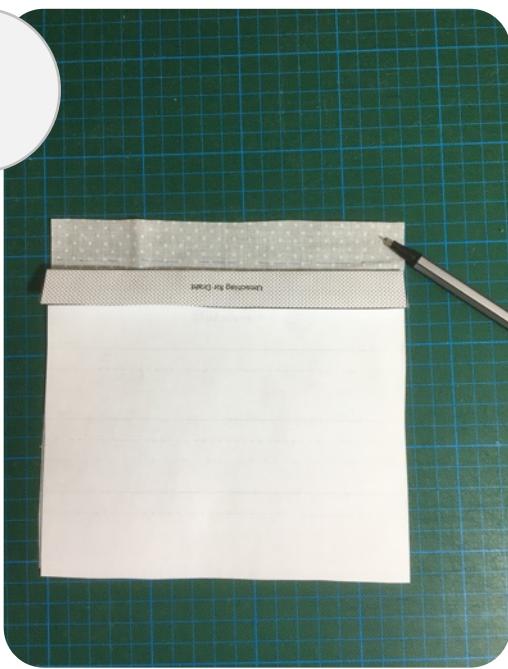
Cut the fabric.

Taglia il tessuto tutt'intorno.

Coupez le tissu tout autour.

Cortar la tela.

3



Zeichne auf die linke Stoffseite die Linien nach. Du kannst einen weichen Bleistift nutzen.

Draw the lines on the left side of the fabric. You can use a soft pencil.

Disegna le linee sul lato sinistro del tessuto. Puoi usare una matita morbida.

Tracez les lignes sur le côté gauche du tissu. Vous pouvez utiliser un crayon doux.

Dibuja las líneas en el lado izquierdo de la tela. Puedes usar un lápiz suave.

4



Du kannst das Papier Stück für Stück umknicken und als Schablone nutzen. Falte den Stoff und bügle die Falten.

You can fold the paper piece by piece and use it as a template. Fold the fabric and iron the folds.

Puoi piegare la carta pezzo per pezzo e usarlo come modello. Piega il tessuto e stira le pieghe.

Vous pouvez plier le papier morceau par morceau et l'utiliser comme modèle. Pliez le tissu et repassez les plis.

Puede doblar el papel pieza por pieza y usarlo como plantilla. Dobla la tela y plancha los pliegues.

5



Stecke die Falten fest. Lege die 15 cm Draht auf den Bereich des Umschlags.

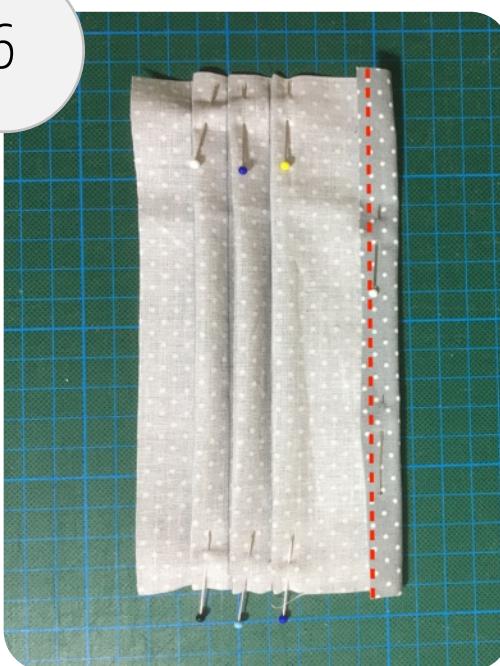
Pin the folds. Place the 15 cm wire on the area of the envelope.

Pin le pieghe. Posizionare il filo da 15 cm sull'area della busta.

Épinglez les plis. Placez le fil de 15 cm sur la zone de l'enveloppe.

Pin los pliegues. Coloque el cable de 15 cm en el área del sobre.

6



Klappe den Umschlag um den Draht und steppe ihn links auf links fest. Du kannst noch kleine Nähte an den Enden des Drahtes machen, damit dieser nicht herausrutscht.

Fold the envelope around the wire and stitch it left to left. You can still make small seams at the ends of the wire so that it does not slip out.

Pliez l'enveloppe autour du fil et cousez-la de gauche à gauche. Vous pouvez toujours faire de petites coutures aux extrémités du fil afin qu'il ne glisse pas.

Doblar el sobre alrededor del alambre y coserlo de izquierda a izquierda. Todavía puede hacer pequeñas costuras en los extremos del cable para que no se salga.

7



Nähe die Falten mit einer geraden Naht zusammen.

Sew the folds together with a straight seam.

Cuci le pieghe insieme con una cucitura diritta.

Cousez les plis avec une couture droite.

Coser los pliegues con una costura recta.

8



Falte den unteren Rand ganz knapp (ca. 1 cm) auf links und steppe ihn fest.

Fold the bottom edge very close (approx. 1 cm) on the left and stitch it tight.

Piegare il bordo inferiore molto vicino (circa 1 cm) a sinistra e cucirlo stretto.

Pliez le bord inférieur très près (environ 1 cm) à gauche et cousez fermement.

Dobla el borde inferior muy cerca (aprox. 1 cm) a la izquierda y cose bien.

9



Klemme oder stecke die 15 cm langen Gummibänder wie im Bild fest.

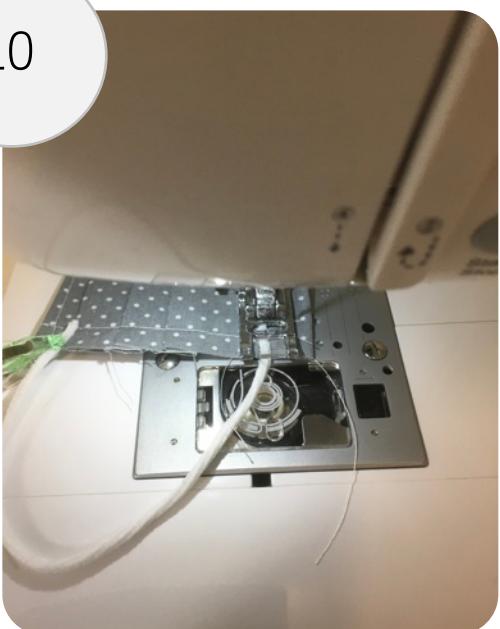
Clamp or pin the 15 cm long rubber bands as shown in the picture.

Bloccare o bloccare gli elastici lunghi 15 cm come mostrato in figura.

Fixez ou épinglez les élastiques de 15 cm de long comme indiqué sur l'image.

Sujete o sujetate las gomas de 15 cm de largo como se muestra en la imagen.

10



Nähe deine Gummibänder mit einem Zickzackstich auf dem Stoff fest.

Sew your rubber bands onto the fabric with a zigzag stitch.

Cuci i tuoi elastici sul tessuto con un punto a zigzag.

Cousez vos élastiques sur le tissu avec un point zigzag.

Coser las gomas en la tela con una puntada en zigzag.



Jetzt kannst du die Maske tragen- sie sollte immer trocken sein. Sie verliert ihre Wirksamkeit, wenn sie naß ist. Sie ist nur für den privaten Gebrauch geeignet- ich übernehme keinerlei Verantwortung bezüglich einer Ansteckungsgefahr. Bisher ist es nach meinem Kenntnisstand noch nicht belegt, dass eine Maske eine Ansteckung verhindert- Keime jeder Art können auch über die Haut und Augen aufgenommen werden- oder über die Hände, die immer mal durch das Gesicht wischen.

Now you can wear the mask - it should always be dry. It loses its effectiveness when it's wet. It is only suitable for private use - I take no responsibility for any risk of infection. To the best of my knowledge, it has not yet been proven that a mask prevents infection - germs of all kinds can also be absorbed through the skin and eyes - or through the hands that wipe through the face from time to time.

Ora puoi indossare la maschera: dovrebbe essere sempre asciutta. Perde la sua efficacia quando è bagnato. È adatto solo per uso privato - non mi assumo alcuna responsabilità per qualsiasi rischio di infezione. Per quanto ne so, non è stato ancora dimostrato che una maschera prevenga l'infezione - i germi di tutti i tipi possono anche essere assorbiti attraverso la pelle e gli occhi - o attraverso le mani che di tanto in tanto passano attraverso il viso.

Vous pouvez maintenant porter le masque - il doit toujours être sec. Il perd son efficacité lorsqu'il est mouillé. Il ne convient qu'à un usage privé - je ne prends aucune responsabilité pour tout risque d'infection. À ma connaissance, il n'a pas encore été prouvé qu'un masque prévienne les infections - les germes de toutes sortes peuvent également être absorbés par la peau et les yeux - ou par les mains qui essuient le visage de temps en temps.

Ahora puede usar la máscara, siempre debe estar seca. Pierde su efectividad cuando está mojado. Solo es adecuado para uso privado: no me hago responsable de ningún riesgo de infección. Que yo sepa, aún no se ha demostrado que una máscara prevenga la infección (los gérmenes de cualquier tipo también pueden ser absorbidos por la piel y los ojos) o por las manos que limpian la cara de vez en cuando.

3x3 cm

Umschlag für Draht

Hier Gummi aufnähen



Mundschutz

Falte 1

Falte 2

Falte 3

Mini-Anleitung: Zuschneiden aus Naturfaser: vorgewaschener Baumwollstoff, 2 lagig aus Musseline, Aktivstoff
Gummilänge ca. 20 cm, Linien mit Bleistift oder Trickmarker übertragen.

Durchgezogenen Linien auf gepunktete falten, bügeln, 15 cm Draht im Umschlag legen, Umschlag feststeppen
Gummi um die Ohren legen, Draht über Nase biegen, sodass der Stoff eng anliegt.

Nasse Mundschutze verlieren ihre Wirksamkeit.

Dieses Schnittmuster, gestaltet 2020 von Lena Bunjes, Berlinerie, darf ausdrücklich weitergegeben,
kopiert und vervielfältigt werden. Im Sinne aller, untersage ich als Urheberin den kommerziellen Verkauf des Schnittes.
Es soll Freeware sein und bleiben- für jeden zugänglich!

This pattern, designed in 2020 by Lena Bunjes, Berlinerie, may be expressly passed on,
copied and reproduced. In the interest of everyone, I, as the author, forbid the commercial sale of the pattern.
It should be freeware and remain accessible to everyone!